

Radoslav Tomić

Novi podaci o slici Teodora Matteinija u trogirskoj katedrali

Radoslav Tomić
Institut za povijest umjetnosti
Ulica grada Vukovara 68
HR - 10 000 Zagreb

Izvorni znanstveni rad
Original scientific paper
Primljen / Received: 15. 2. 2011.
Prihvaćen / Accepted: 27. 4. 2011.
UDK: 75.052:726.6(497.5 Trogir)

U tekstu se donose novi podaci o oltarnoj pali "Bl. Augustin Kažotić, Sv. Ivan Evanđelist i Sv. Jakov" u trogirskoj katedrali. Tijekom restauracije pronađen je natpis na slici koji do sada nije bio poznat. U donjem desnom uglu zapisano je: Teodoro Matteini F. in Venezia 1805. Uz ime autora, uglednog talijanskog slikara Teodora Matteinija (Pistoia, 1754. - Venecija, 1831.) navodi se da je pala naslikana 1805. godine u Veneciji. Time se nepobitno potvrđuju dosadašnja pisanja hrvatskih i talijanskih povjesničara umjetnosti. Na temelju dokumenata iz Italije i Hrvatske može se zaključiti da su presudnu ulogu u narudžbi slike imala braća Ivan Dominik (1761.-1848.) i Ivan Luka Garagnin (1764.-1841.), trogirski plemići i ugledni predstavnici dalmatinskoga društva početkom 19. stoljeća. Oni su umjetnika od ranije dobro poznavali, jer je upravo Matteini 1798. godine u Veneciji portretirao Ivana Dominika Garagnina, koji se u jednome pismu spominje kao operarij trogirске katedrale. U narudžbi slike i osmišljavanju njezine kompozicije i pojedinosti, kao prijatelj i povjerenik učene braće Garagnin sudjelovao je i Giovanni de Lazara (Padova, 1744.-1833.), padovanski plemić, malteški vitez, bibliofil, kolekcionar te inspektor-konzervator za slike u Padovi i okolici od 1793. godine. Posebno je zanimljiv prikaz Trogirana, Bl. Augustina Kažotića (oko 1260.-1323.), biskupa u Zagrebu i Luceri. O njegovu liku Trogirani su, prema zapisima u dokumentima, Matteiniju dostavili određene podatke te stariju sliku, prema kojoj je izrađen njegov portret na pali. Osim toga, utvrđeno je da se u Ca' Pesaro u Veneciji (Galleria Internazionale d'Arte Moderna) čuva Matteinijev potpisani crtež iz 1805. godine (olovka na papiru, 431 x 283 mm) koji prikazuje Sv. Jakova. Riječ je o pripremljenoj skici za svečev portret na trogirskoj pali. Ona je postavljena na novi mramorni oltar koji su 1802. godine podigli Nikola i Ivan Degan (Nicolò i Zuane Degani).

Ključne riječi: *Teodoro Matteini, Giovanni de Lazara, slikarstvo, 19. stoljeće, Trogir, katedrala, Dominik i Luka Garagnin*

Unutrašnjost katedrale Sv. Lovre u Trogiru opremljena je brojnim slikama nastalim od srednjega vijeka do 19. stoljeća. Oltarna pala "Sv. Ivan Evanđelist, Sv. Jakov i Bl. Augustin Kažotić" posljednja je narudžba kojom je oprema crkve značajno dopunjena u umjetničkom i liturgijskom smislu. Slika je, kao što je odavno poznato, djelo Teodora Matteinija (Pistoia, 1754. - Venecija, 1831.)¹ a prikazuje u prednjem planu Bl. Augustina Kažotića rođena u Trogiru oko 1260., biskupa u Zagrebu i Luceri, gdje je i umro 1323. godine. Svojim je uzornim djelovanjem u apulijskom gradu zarana stekao status blaženika što je papa Klement XI. potvrdio 1702. godine. Njegov je kult bio trajno prisutan u trogirskoj crkvi. U samoj katedrali prikazan je na ostacima poliptiha koji je u trećem desetljeću 16. stoljeća za glavni oltar naslikao Benedetto Coda, te na oltarnoj pali "Sv. Augustin i Bl. Augustin Kažotić" koju

je 1599. godine potpisao Jacopo Palma Mlađi prema narudžbi Duje Kažotića, kako je zapisao Ivan Lucić.² Stoga se može reći da je njegovanje i održavanje kulta zavičajnoga sveca u trogirskoj crkvi bilo gotovo trajno, i nije vezano uz posttridentski napatuk o oživljavanju kulta lokalnih svetaca i mučenika, pa se to štovanje može protumačiti i kao znak identiteta biskupije i komune koja poseže za uzornim sugrađaninom, koji je djelovanjem proslavio Trogir i njegovu crkvenu zajednicu.

O pali Teodora Matteinija danas se može reći nešto više zahvaljujući s jedne strane skupini dokumenata, a s druge restauraciji slike, koja je omogućila da se pročita do tada neuočen natpis. U desnom donjem kutu slike upisano je izvornim rukopisom: *Teodoro Matteini F. in Venezia 1805*. Time je nepobitno potvrđeno ono što se na temelju poznatih podataka o slici uopće i moglo pisati ili



1. Teodoro Matteini, Bl. Augustin Kažotić, Sv. Ivan Evanđelist i Sv. Jakov Stariji, Trogir, katedrala (foto: Ž. Bačić)

Teodoro Matteini, Blessed Augustin Kažotić, St. John the Evangelist, St. James the Great, Trogir cathedral

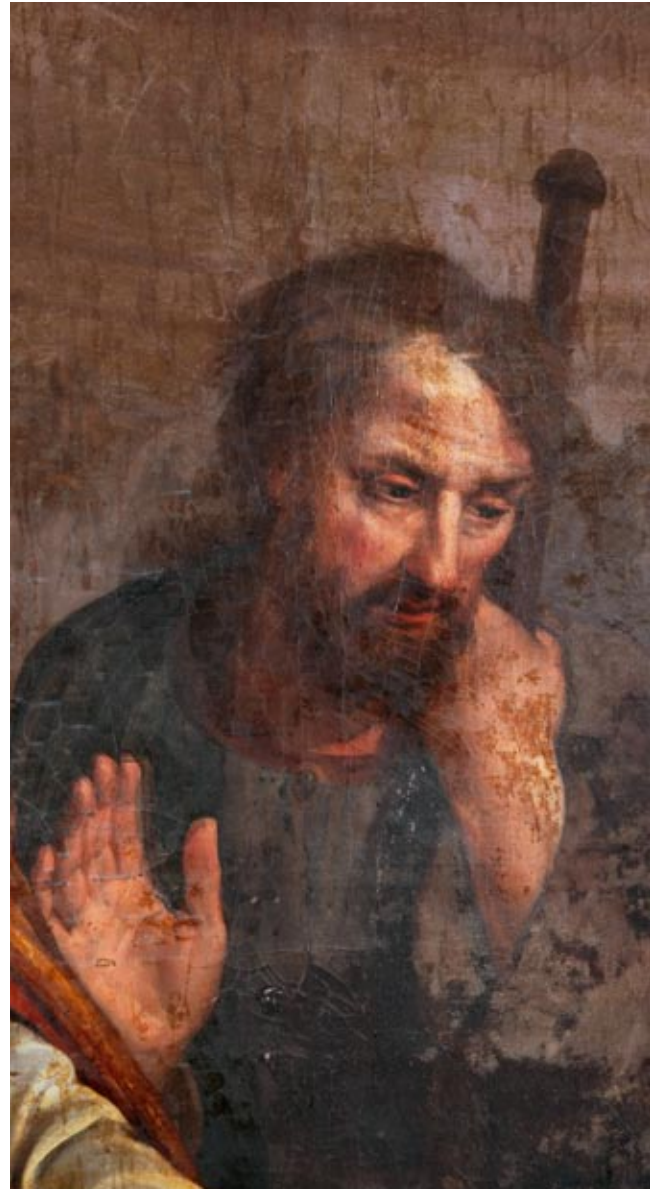
se naslućivalo. Još je više podataka zabilježeno u arhivskim dokumentima koji su sačuvani u Italiji (privatni arhiv; Lendinara, Biblioteca Civica, Epistolario de Lazara) te u ostavštini obitelji Garagnin Fanfogna u Splitu.³ Iako nisu bili naručitelji slike, braća Ivan Dominik (1761.-1848.) i Ivan Luka Garagnin (1764.-1841.) imali su odlučujuću ulogu pri njezinoj kupnji te u izboru slikara. U jednom se dokumentu Ivan Dominik potpisuje kao operarij katedrale što jasno govori da je on predstavljao crkvenu zajednicu u tako važnom poslu kao što je opremanje crkve novim umjetničkim djelom. Njega je 1798. godine

u Veneciji portretirao isti Teodoro Matteini, na svom prvom portretu koji je slikar izradio nakon dolaska u Veneciju.⁴ Garagnini su bili u kontaktu s Giovannijem De Lazarom (Padova, 1744.-1833.), padovanskim plemićem, malteškim vitezom, bibliofilom te kolekcionarom i inspektorom-konzervatorom za slike u Padovi i okolici od 1793. godine.⁵ Kao prijatelj braće, De Lazara je posrednik i savjetnik u narudžbi: upravo njemu u jednom pismu upućenom iz Trogira prije lipnja 1804. godine Ivan Luka Garagnin šalje važne podatke. Obavještava ga naime da je u desnom uglu katedrale, uz ulaz podignut novi mramorni oltar, za koji se namjerava izraditi pala. Na njoj će središnji lik biti Bl. Augustin Kažotić, te Sv. Ivan Evanđelist i Sv. Jakov. Za budući posao Trogirani će preko izvjesnog Antuna Viskovića, moguće pomorca, poslati u posebnom sanduku platno, dimenzije buduće slike, promemoriju koju je potpisao biskup Ivan Antun Pinelli, te jedan portret biskupa Kažotića, prema kojemu će slikar izraditi njegov lik na novoj pali. Garagnin upozorava da će se slika nalaziti na slabo osvijetljenu mjestu u crkvi, jer nešto svjetla dolazi jedino iz visine i kroz velika vrata. Takvo je mišljenje očigledno trebalo biti od koristi slikaru u radu. Garagnin istovremeno želi da okvir na slici bude pozlaćen preporučujući da se ne štedi na pozlati. U drugome pismu upućenom Garagnin se žali na neukost i neznanje svećenika, dok Trogir određuje kao bijedan grad (*città meschinissima*) u kojemu se neće prepoznati ljepota nove slike. Garagnini su pisali i druge savjete i mišljenja o slici: o kompoziciji, položaju likova, kasetiranom svodu niše u koju se likovi postavljani. Sve to ne ukazuje samo na njihovu zaokupljenost novom oltarnom palom nego i na upućenost u umjetnička zbivanja u Veneciji gdje su povremeno živjeli, poslovali, pa i sudjelovali u važnim društvenim zbivanjima na prijelazu stoljeća, nakon ukidanja Mletačke Republike i za vrijeme francuske i austrijske okupacije. Druga pisma odnose se na isplatu honorara te na praktične savjete o dopremi slike iz Venecije u Trogir, za što se izradio drveni sanduk u želji da se slika u prijevozu ne savija. U jednom se dokumentu navodi i prezime majstorâ koji su 1802. godine podigli oltar. Riječ je o ocu i sinu Nikoli i Ivanu Deganu (Nicolò i Zuane Degani) koji su u katedrali podigli dva oltara: onaj na kojemu je slika Teodora Matteinija, te drugi s palom Krštenje Kristovo koju je u prvoj polovini 16. stoljeća izradio Bartolomeo Coda.⁶ Kad je slika konačno stigla u Trogir dočekana je s oduševljenjem, te je stoga slikaru za nagradu isplaćeno dodatnih 50 fiorina. U ime trogirске crkve to su 24. srpnja 1805. godine potpisali biskup Ivan Antun Pinelli i *conte* Ivan Krstitelj Paitoni. U dokumentima se spominju i pripremni crteži/skice za trogirsku sliku. Jedan crtež (olovka na papiru, 431 x 283 mm; Venecija,



2. Teodoro Matteini, Bl. Augustin Kažotić (detalj), Trogir, katedrala (foto: Ž. Bačić)

Teodoro Matteini, Blessed Augustin Kažotić (detail), Trogir cathedral



3. Teodoro Matteini, Sv. Jakov Stariji (detalj), Trogir, katedrala (foto: Ž. Bačić)

Teodoro Matteini, St. James the Great (detail), Trogir cathedral

Ca'Pesaro, Galleria Internazionale d'Arte Moderna, inv. 428/1) na kojem se Matteini 1805. godine potpisao prikazuje portret Sv. Jakova. Nema dvojbe da je riječ o pripreмној skici za svečev lik na trogirskoj oltarnoj pali.⁷ Time se na rijetko cjelovit način zaokružuju spoznaje o slici

koju su početkom 19. stoljeća s toliko pažnje za katedralu Sv. Lovre naručili predstavnici trogirске komune, među kojima su se učenošću i zalaganjem izdvojila braća Ivan Luka i Ivan Dominik Garagnin.

Prilozi

Dokumenti o slici "Bl. Augustin Kažotić, Sv. Ivan Evandelist i Sv. Jakov" u katedrali Sv. Lovre u Trogiru. Dokumenti se čuvaju u Državnom i Nadbiskupskom arhivu u Splitu (DASt, NAS) i u Italiji (Lendinara, Biblioteca Civica, Epistolario de Lazara; privatna zbirka) i dijelom su objavljeni (Cvito Fisković, Fabrizio Magni, Nina Gori Bucci). Utvrđuje se da je sliku izradio Teodoro Matteini 1805. godine u Veneciji. Posrednik i savjetnik bio je Giovanni de Lazara, dok su trogirsku crkvenu zajednicu predstavljala braća Ivan Luka i Ivan Dominik Garagnin, koji su izradu slike usmjerili prema Matteiniju. Dokumenti bilježe da su mramorni oltar za palu izradili Nikola i Ivan Degani 1802. godine.

1.

1804. - *Pismo Ivana Luke Garagnina iz Trogira upućeno Giovanniju de Lazari o izradi slike "Bl. Augustin Kažotić, Sv. Ivan Evandelist i Sv. Jakov" za katedralu Sv. Lovre u Trogiru.*

Lettera di Gianluca Garagnin a de Lazara. s. d. (ma prima di giugno 1804)

[...] In questa nostra Cattedrale fu creato un picciolo altare d'ordine Corinzio con marmi coloriti, e venne collocato nell'angolo destro entrando dalla porta maggiore... Ora poi si desidera di porvi una pala nuova di buona mano, e vorrebbsi che da lei fosse scelto il pittore, e concluso il contratto. Quindi s'ella potrà assumersi questo disturbo, senza suo grave incomodo, son certo che ci farà questo piacere e però la prevengo che nella ventura settimana sarà spedito il telajo in legno, per norma delle dimensioni, al S.r Viscovich, con ordine di tenerlo a di Lei disposizione, onde possa Ella servire a chi debbessere consegnato il quale col suddetto telajo troverà ancora il ritratto di S. Agostino Casotti Vescovo di Nocera e cittadino nobile di questa città; Santo che deve figurare in principalità nella Pala, in cui però altri due si bramano ancora, cioè S. Giacomo Apostolo maggiore, e S. Giovanni evangelista, e come meglio verrà indicato già nella promemoria di questo Buons.e Pinelli, che si troverà nella cassa del predetto ritratto. Credo bene di prevenirla inoltre che il sito ha poco lume dall'alto e qualche luce che viene dalla porta grande.

Quanto alla spesa, so che se questa arrivasse colla cornice ai quaranta zecchini lo soffrirebbero di buon grado; ma io le consiglio di non badare ai dieci zecchini di più, purché l'opera riesca d'intera sua soddisfazione.

Non trattandosi di cosa urgentis.ma, potrà la bontà sua favorirci a suo comodo, e scriverci ancora se le sorgesse qualche importante difficoltà [...] - Gio. L. Garagnin

GORI BUCCI, N., 2006., 318, dok. 56, B. A 5/4. 4, n. 200

2.

1804. 21. VI. - *Pismo Antuna Viskovića upućeno Giovanniju de Lazari o dostavi slike i platna iz Trogira.*

Lettera di Antonio Viscovich a de Lazara
Venezia, 21 giugno 1804

[...] Da quel Nob. Sig. J: Domenico Garagnin da Traù mi viene per lei spedita una Cassa contenente un Quadro ed un Telajo per una Palla d'Altare, per cui mi unisce l'annessa Nota. Avendo dunque ricevuta la Cassetta medesima, mi faccio un dovere di avvisarla, onde dipendere dalle ulteriori sue Commissioni.

GORI BUCCI, N., 2006., 318, dok. 57, B. A 5/4. 4, n. 137.

3.

1804. 30. VI. - *Pismo Antuna Viskovića upućeno Giovanniju de Lazari s podacima o dostavljenoj slici iz Trogira.*

Lettera di Viscovich a de Lazara
Venezia, 30 giugno 1804

[...] con la riverita sua 27 corrente accui non ho potuto prontamente rispondere per mancanza di tempo, mi sorprende come dal Sr Jo: Garagnin non abbia preventivamente ricevuto avviso rispetto alla cassetta col Quadro da Lui ricevuto, e voglio credere che riceverà le opportune istruzioni con l'annessa che le accompagno. Intanto trattengo la Cassetta sud.a ad ulterior sua disposizione.

GORI BUCCI, N., 2006., 319, dok. 58, B. A 5/4. 4, n. 135.

4.

1804. 7. VII. - *Pismo Antuna Viskovića upućeno Giovanniju de Lazari o pošiljci za slikara Teodora Matteinija.*

Lettera di Viscovich a de Lazara
Venezia 7 luglio 1804

[...] Giusto la favorita sua 3 corrente, ed a norma delle ricerche del Pittore Matteini, ho dunque al medesimo consegnata la Cassetta con la Palla, ed il tellajo, dal quale non dubito che verrà già riscontrata. Intanto non avendo che soggiungerle me le protesto con piena stima suo aff. Ser. - Antonio Viscovich.

GORI BUCCI, 2006., 319, dok. 59, B. A 5/4. 4, n. 130.

5.

1804. 3. VI. - *Pismo Teodora Matteinija upućeno Dominiku Garagninu o portretu biskupa Augustina Kažotića, i platnu koje je primio i koje će koristiti u svom radu na slici za trogirsku katedralu.*

Lettera di Matteini a Domenico Garagnin
Venezia 3 luglio 1804.

Pregatis.mo: Amico

Gratissimi furono si a me che a tutta la mia famiglia li suoi Caratteri i quali vieppiù m'accertano della gentil memoria che me conserva nonché del valido patrocinio dell'Ill.mo Sig. Cav: de Lazara al quale favorirà porgere i miei ringraziamenti ed ossequi. Non mi accade qui far parola intorno al ristretto prezzo poiché veggo abbastanza esso viene da loro considerato. Egli é certo piccolissimo ma nulla ostante il piacere d'esercitarmi in grande, l'essere questa la stagione meno affollata per trovarsi la gente dispersa nelle campagne, e la commissione al sommo onorevole per essermi compartita da persona sì intelligente me la fanno accettare. Accertandola che dal punto in cui pronunziai questa parola diviene in me inviolabile il dovere di eseguirlo col maggiore, e possibile impegno.

Quest'oggi mi sono portato a prendere la lettera al Sig. Viscovich e dimani mattina mi verrà dal sud: mandato il telaio, ed il ritratto del Santo Vescovo. Io porrò mano con sollecitudine al Quadro onde così framezzare questa colle altre occupazioni de'piccoli lavori. La prego pertanto favorirmi di dire al deg: mo Sig. Cav. che incominciato il quadro come potrà vedersi ne prenderò la metà; in null'altro che per seguire il solito mio costume e per gli impegni miei di famiglia.

Non del tutto la speranza è finita di venire a passare un qualche giorno nell'amabile sua compagnia però ciò non può essere per adesso - Teodoro Matteini.

Qualora creda opportunam:restare nella sua gentilezza se oltre il prezzo accettato potesse aversi qualche altro aumento per la maggiore spesa che ho io di modelli, e colori in confronto d'altri pittori.

GORI BUCCI, N., 2006., 319, dok. 60, B. A 5/4. 4, n. 206.

6.

1804. 24. VII. - *Pismo u kojemu Teodoro Matteini izvještava o svom radu na slici "Bl. Augustin Kažotić, Sv. Ivan Evanđelist i Sv. Jakov" za katedralu Sv. Lovre u Trogiru.*

Venezia 23 Luglio 1804

Ill.mo Sig.r Pro.ne Colmo

Dubitando con dispiacenza della salute del Sig.r D. Lorenzo per averlo inteso nell'ultima sua incomodato, e per trovarmi privo di sue nuove non mi servo della sua mediazione per farle avere il qui accluso e accennato pensierino del noto quadro, che mi commise per sua bontà. Tale idea sarà bastante acciò mi grazzi di rispettabile suo parere per rendermi più tranquillo.

Ella potrà meglio di me considerare che il S.o Agostino, come protagonista dovendo figurare nel quadro, dove al certo occuparne il miglior posto; perciò le pongo nel mezzo ed in piedi nell'atto di dare la benedizione. Niuna azione può ad esso unire altri due santi, essendo

anacronistico l'unirli insieme, pertanto io penso che tenda ognuno alli fatti suoi ponendo l'Evangelista in contemplazione per poter scrivere, e l'Apostolo a destra con divota attitudine. Avrei posto il S.n Giovanni a sedere, ma troppo negletto egli restava, ed offendeva gli occhi il grande scalino che scappava dall'uno, all'altro, per quanto debbasi conservare la forma piramidale nelle buone composizioni. Unica strada sarebbe stata il porre i SS. Gio. e Paolo in cielo e il vescovo a terra nella loro adorazione. Altro spazio si sarebbe però richiesto, ed ecco il motivo per cui dovetti abbandonare tale pensiero, e abbracciar l'altro che mi sembra pur anche semplice e nobile andando sul gusto antico e più difficile nel tempo stesso essendo privo di certo orpello facile ad appagare gli occhi rendendosi questa pesante di troppo per la vicinanza che aver dovrebbe con le figure. Spero ciò nulla ostante che abbia a farmi non disonore per l'espressioni delle teste, per disegno del tutto, ed abbia anche a piacere dove va posto segnando il pregiato consiglio nel colorito.

Ho già preparata ed imprimita la tela, da me stesso, la quale è venuta benissimo, e per poterla lavorare in Casa ho sfondato il soffitto formando un luminare che dia adito all'altezza del quadro, la quale è di 4 x 15-. Oggi ho terminato il ritratto di S. A. Che debbo spedirgli a Vienna e dimani incomincerò il bozzetto del summentovato quadro. Questo però solo per la distribuzione de colori facendo tutti li studj in grande. Spero pertanto in un mese e mezzo d'averlo bene disposto, e abbozzato sul quadro, talché potrà ordinare a questo Sig.r Sticovich che venga per tal tempo a vederlo essendo ben giusto ch'ella n'abbia d'altrui ragguaglio. Questo è fare sollecitamente la prima e maggior fatica de' studj, e disposizione de'colori non potendo fino alla metà di settembre incominciare due quadretti di famiglia uno per I. C. [?] Presidente e per altro Tedesco, frammezzandolo solo con piccoli lavori.

Attenderò con sollecitudine il Riscontro del suo parere, acciò possa regolarmi in tutto quello che vado facendo. Ora poi sono a supplicarla d'una grazia. Mi disse il Sig.r D:Lorenzo ch'Ella non sarebbe stato lontano dallo sborsare la metà del prezzo incominciato il lavoro, qualora ritardasse l'ordine dell'amico, colla sincera narrazione di quanto ho fatto, e farò in appresso e potrà far rattificare da persona sua incombenzata, spero che non vorrà negarmi il piacere di spedirmi per il prossimo Giovedì £ 400 a conto della metà che soglio prendere, di cinquanta Zecchini pattuiti per il quadro, riserbandomi a riscuotere il compimento di venticinque allorquando sentirà del tutto abbozzato il quadro, e l'altri venticinque al compimento d'esso.Ciò sarebbe per me un favore grande avendo dovuto ne'scorsi giorni spedire a Firenze

fra cambio ed importo pezzi di lire Seicento per spese di famiglia che possano colà farsi con maggior vantaggio, ed essendo stato fino ad ora occupato nel ritratto di S. A. nel quale nulla ho utilizzato non potendomi, finché non lo riceve, spedirmi un regalo, anzi ho dovuto far per questo spese di cristalli, custodia, cornice, tutte cose, che ascendono a non poco. Vivo certo della sua gentilezza com'ella può viver certo del mio carattere di galantuomo nel eseguire il quadro col maggior impegno. Allorquando riceverò il compimento della metà potrà dichiararsi, se così vuole, in un foglio all'incirca il tempo in cui sarà terminato il lavoro. Attendo nella sua spedizione la prova maggiore di gentilezza pregandola a indirizzare il denaro al mio nome fermo in posta acciò mi sia consegnato in proprie mani e sulla lettera la direzione di San Maurizio Calle del Doge No 2221.

La prego per carità scusarmi se tanto abuso della sua bontà e continuandomi la valida sua protezione essere mediatore presso il suo amico, acciò dalla presente ritrarre dell'altra ordinazione.

Ossequi tutti dell'Illustr.ma sua moglie, ed ai figli realmente mi protesto - Di Lei Sig.r Polcastro. Assicurandosi che col più alto sentimento di vera stima unito alla moglie, ed ai figli realmente mi protesto - Di Lei Sig.r Cav.

P. S. Con due sole righe mi procuro le nuove del Sig.r D. Lorenzo e nel futuro mese di Agosto spero di venire per otto, o dieci giorni costà, mentre di più non permettono le mie occupazioni. Attenderò suo riscontro qualora piuttosto che spedire il denaro per la posta, voglia farmelo avere da questo sig: Stiscovich (Visković, op. R. T.) - Teodoro Matteini.

(izvod: Fabrizio Magani, Teodoro Matteini amico di Giovanni Lazara, ovvero lo studio dei "Primitivi" attraverso il recupero di Andrea Mantegna, *Atti dell'Istituto Veneto di Scienze, Lettere ed Arti* CLI/II (1993.), 452-454)

GORI BUCCI, N., 2006., 313-314, dok. 50.

7.

1804. 26. VII. - *Pismo Teodora Matteinija upućeno Giovanniju de Lazari u kojemu se spominje skica za sliku u Trogiru.*

Lettera di Matteini a de Lazara
Venezia 26 luglio 1804

[...] Ho inteso quanto Ella mi grazia riscontrarmi rapporto al pensierino, cui regolerò giusta la sana Critica da Lei fatta, e all'interesse. Ella sarà prontamente avvertita al termine dell'abbozzo.

Scusi il nuovo disturbo delle mie lettere, accetti i miei ringraziamenti e pieno di vera stima, unito alla mia

famiglia ossequiandola, mi creda [...] - Teodoro Matteini.
GORI BUCCI, N., 2006., 320, dok. 61, B. A 5/4. 4, n. 223.

8.

1804. 4. VIII. - *Pismo Ivana Luke Garagnina upućeno iz Trogira Giovanniju de Lazari, o slici s prikazom Bl. Augustina Kažotića. Garagnin hvali slikara Matteinija, spominje cijenu umjetnine te daje savjete za ukrasni okvir.*

Lettera di Gianluca Garagnin a de Lazara
Traù 4 agosto 1804

[...] Le rendo grazie per premuroso impegno, con cui la cordiale sua amicizia si assunse la difficile impresa di rinvenire un valente Pittore per far col ristretto prezzo assegnatole la bramata pala; ed in pari tempo assicurandola della piena nostra soddisfazione per la fortunata combinazione di aver indotto il celebre Matteini ad incaricarsene, cosa certamente che senza il valevole di lei mezzo non sarebbe stato sì agevole di ottenere.

Per venire poi al costume di anticipare la metà del prezzo le mando qui unito un'Ordine S. 550, che ella, credendo potrà girare a favore dello steso Matteini, onde se lo riscuote in Venezia, e le ne manderò un altro subito che vorrà ella indicarmi il tempo. Stimo bene di unirle anche gli annessi brevissimi cenni, che mi furono comunicati in questi giorni sulla vita del B. Agostino, onde facilitare al Professore il lavoro suo, almeno per ciò che riguarda l'età in cui visse, ed i colori del vestito. La prevengo infine che la cornice di questa pala si desidera più stretta che sia possibile; tutto il resto rimettendo ogni arbitrio allo squisito gusto suo, ed all'eccellenza del notissimo artista.

GORI BUCCI, N., 2006., 320, dok. 62, B. A 5/4. 4, n. 199.

9.

1804. 9. IX. - *Pismo Ivana Luke Garagnina upućeno iz Trogira Giovanniju de Lazari. Garagnin spominje skicu za trogirsku palu koju je vidio i koja mu se svidjela.*

Lettera di G. Garagnin a de Lazara
Traù 9 ottobre 1804

[...] Sendo dal mio Servo, che alla sua partenza ella trovavasi a Venezia, e mi lusingo, che se le piacque il primo abbozzo a lapis della con saputa Pala, il secondo in grande riuscirà di maggior sua soddisfazione a fronte delle difficoltà che seco porta l'annacronismo precettato dai nostri Preti, i quali nulla calcolano la differenza di 13 secoli come poco curano le verità fisiche, perché non vogliono saperne né di cronologia, né di storia, né molto meno di filosofia sperimentale. Lasciando però andare la scienza de'nostri sacerdoti, io intanto mi professo obbligatissimo all'amicizia sua per le tante cure che la sua bontà si prende, onde farci avere in questa città meschinissima una bella pittura.

Duolmi che nel giovane Cega noi avremo qui un ignorante di più, ma mi lusingo che non dovrò più disturbarla per questo conto - Gio. L. Garagnin

GORI BUCCI, N., 2006., 320, dok. 63, B. A 5/4. 4, n. 198.

10.

1804. 20. X. - *Pismo Ivana Luke Garagnina upućeno iz Kaštela Giovanniju de Lazari u Veneciju. Garagnin hvali trogirsku sliku i Mattenijev talent, bilježeći da je pala ostavila ugodan dojam i na trogirske biskupa Ivana Antuna Pinellija.*

Lettera di G. Garagnin a de Lazara
Castelli di Traù 20 ottobre 1804

Non essendo ancor partita la barca di P.ne Gio. Cindro sono in tempo di aggiungere la presente per riscontrare la dolcissima sua del 23 scad.o Sett.e, che mi pervenne gli 11 del corr.e nel momento di trasferirmi nella Riviera de'Castella, da dove scrivo.

La descrizione ch'ella ci dà della composizione immaginata dal Matteini dietro i suoi consigli, promette un esito felice per nostro Quadro, e piacque moltissimo anche a Mons.e Vescovo, a cui fui in tempo di leggerla innanzi di ridurmi in campagna. Il nostro B.o Agostino colla robustezza delle sue membra e colla pompa del vestito soddisferà certo i suoi concittadini, siccome le amabili forme di S. Giovanni ed il nudo di una parte delle gambe e de' suoi piedi farà conoscere agli amatori il valore dell'artista. Il Tempio poi, che romano potrà dirsi s'io non isbaglio, darà sicuramente grande venustà al Quadro, e farà vedere il divino prodigio del ritorno qua giù di due Apostoli per assistere il S.to Vescovo, mentre accennava al Popolo l'Evangelio; siccome la scappata d'ombra, da Lei saggiamente suggerita in luogo dell'opportuna colonna, per il che dovrò a Lei il Pittore quell'obbligo, che avea Michelangelo coi dotti suoi amici.

Ho piacere intanto, che 'l primo ordine sia stato riscosso dal Matteini, e mia sarà la cura di farle entrare altrettanto denaro innanzi del prossimo Febbraio; ed in quanto poscia alla ricerca ch'Ella mi fa di formare una cassa grezza per riporvi entro la pittura bella e tirata sul suo telaio, le dirò esser stata questa anzi sempre la nostra intenzione, conoscendo il pericolo di rotolare la pittura anche fresca, e la difficoltà di trovare Artefice capace di tirarla per qual fine fu detto nel promemoria, che si desiderava una cornice leggera, pronti noi di supplire a parte tanto alla spesa di questa, quato a quella della sud.a cassa suo [...] ed Amico vero Gio. L. Garagnin.

GORI BUCCI, N., 2006., 320-321, Dok. 64, B. A 5/4. 4, n. 205.

11.

1805. 14. IX. i 17. IV. - *Izvjేశaj slikara Teodora Matteinija o isplaćenom honoraru za izradu slike "Bl. Augustin Kažotić,*

Sv. Ivan Evanđelist i Sv. Jakov" za katedralu u Trogiru. Slika je završena do veljače 1805. godine.

Ricevute di Matteini a de Lazara
14 settembre 1804 e 17 giugno 1805

Io sotto scritto dichiaro di aver ricevuto dall'illmo: Cavaliere Giovanni de Lazara Zecchini N. venticinque da lire ventidue veneta, e questi a conto del quadro del Sud:o sig.e ordinatomi, e che attualmente sto lavorando per la chiesa di Traù, rappresentante St: Agostino Casotti Vescovo di Nocera, St. Gio: Evangelista, e St. Giacomo Maggiore, obbligandomi di consegnare l'Opera terminata nel venturo Febbraio 1805 nel qual tempo dovrò ricevere l'altra metà per compimento. In fede di quanto è sopra Venezia questo dì 14 Settembre 1804

Dico Zecchini N. Venticinque - Teodoro Matteini.

E più ricevo dall'illmo. Sig. Cavaliere Sud:to altri Zecchini N. Venticinque i quali formano il total saldo dello stabilito prezzo. E la presente con altra simile vaglia per una sola ricevuta. In fede di Che.

Venezia questo dì 17 Giugno 1805

Dico Zecchini N. Venticinque - Teodoro Matteini

(DASt, Arhiv Garagnin Fanfogna, kutija 75; doc. 66, B. A 5/4. 4, n. 222)

GORI BUCCI, N., 2006., 321.

12.

1802. - *Nikola (i Ivan) Degani potvrđuje da je primio novac za izradu mramornoga oltara na kojemu će biti postavljena slika Teodora Matteinija.*

Trogir

1802 25 VIII al proto Nicolo Degan a conto di dua altari L 960. 5 ottobre il sudetto protto Degan a conto come sopra L 864. 1804 1 ottobre contati in Venezia a conto della pala nova di San Agostino piccole 8to = L 550 sono ma Lire 1320. 1806 febbraio 18. Per regalo al signor Matteini in Venezia pitore per la pala di San Agostino come dal ricevuta 28 ottobre franchi 720...piu venete L 300 sono L 720.

(NAS, Računska knjiga katedrale Sv. Lovre, str. 174-193; spominje Cvito Fisković, Ignacije Macanović i njegov krug, *Prilozi povijesti umjetnosti u Dalmaciji*, 9 (1955.), 256)

13.

1804. 14. IX. - *Slikar Teodoro Matteini potvrđuje primitak novca za izradu slike "Bl. Augustin Kažotić, Sv. Ivan Evanđelist i Sv. Jakov".*

Io sotto scritto dichiaro d'aver ricevuto dall'illmo: Signore Cavaliere Giovanni de'Lazzara zecchini Numero Venticinque da Lire ventidue venete, e quei a conto del quadro dal sudetto Signore Ordinatomi, e che attualmente

sto lavorando per la Chiesa di Traù rappresentante Santo Agostino Casotti Vescovo di Nocera, Santo Giovanni Evangelista e Santo Giacomo Maggiore, obbligandomi di Consegnare l'opera terminata nel venturo febbraio 1805 nel qual tempo dovrò ricevere l'altra metà per Compimento. In fede di quanto è sopra.
Venezia questo di 14. settembre 1804.

Dico zecchini Numero Venticinque.

Teodoro Matteini Pittore

E più ricevo dall'Illmo: Signor Cavaliere Sudetto altri Zecchini Numero venticinque i quali formano il total saldo dello stabilito prezzo. E la presente con altra simile vaglia per una sola ricevuta.

In fede di che _____ Venezia questo di 17 Giugno 1803.

Dico Zecchini Numero Venticinque Teodoro Matteini Pittore

(DASt, Arhiv Garagnin Fanfogna, kutija 75)

14.

1804. 5. IV. - *Operarij trogirске katedrale Dominik Garagnin naručuje damast za oblaganje biskupskoga trona u katedrali Sv. Lovre u Trogiru.*

1804 Giugno 5. Traù

Prestiamo in nostro assenso noi infrascritti che il Nob. Signor Co. Domenico Garagnin attuale Operario di questa Chiesa Catedrale, perchè possa ordinare in Italia una Pala nuova per l'altare ultimamente erretto in onore di questo Sant'Agostino Casotti Vescovo di Nocera, e così pure ordinare una quantità corrispondente di damasco parazon (?) bianco per la fornitura del Trono Episcopale, che si adopera nel una (?) Capella del Santo nostro Protettore.
In quorum.

Gio. Anto Vescovo.

Giambattista Co. Paitoni C. R. (?) (?)

Domenico Garagnin Operario. -

(DASt, Arhiv Garagnin Fanfogma, kutija 75)

15.

1805. 21. VI. - *Knjiga računa stolara Giuseppea Bertiatija za izradu sanduka u kojemu se dopremila Matteinijeva slika iz Venecije u Trogir.*

= 21 L(?)ugno 1805 =

Poliza di spesa e fattura per ordine

Del Signor l'Lazara "Pretaini (Quartaini?)" come segue

Per aver fatto un cason per metter una
pala di altar Longo q:re(te?) 17 Largo q:re(te?) 9 con
Fondi a coverchio incolato e intresato il tutto di mia
fattura----- Z 16

----- 29:12
spesa Z 45:12

no 13 sfiladona----- Z 24:14
porto di Legame----- 2:8
chiodi da canal-----entro----- 3:00
29:12

Io Iseppo Bertiatì

Marangon

Saldato con Z 40

(DASt, Arhiv Garagnin Fanfogma, kutija 75)

16.

1805. 24. VII. - *Trogirski biskup Ivan Antun Pinelli i conte G. B. Paittoni dodatno novčano nagrađuju slikara Matteinija jer je njegova slika izazvala užitak kod vjernika u Trogiru.*

Traù 24 Luglio 1805

Essendo riuscita di piena nostra sodisfazione la Pala di Santo Agostino con S. Gio. e S. Giacomo, prestiamo il nostro assenso, noi infrascritti, che il Signor Gio. Luca Co. Garagnin attuale Operario di questa Chiesa Catedrale possa far pervenire al Pittore Signor Teodoro Matteini il dono di Fiorini cinquanta in contrassegno del nostro agradimento. In quorum

Gio. Anto Vescovo di Traù

Giambattista Co. Paitoni C. R. G. Orig

(DASt, Arhiv Garagnin Fanfogna, kutija 75)

Bilješke

- ¹ TOMIĆ, R., 1997., 38-39. Tu je navedena starija literatura. GORI BUCCI, N., 2006., 187-190, (kat. br. 25, str. 380, foto 25).
- ² LUCIĆ, I., 1979., 1020; TOMIĆ, R., 1997., 15-22, 33-35.
- ³ Za prijepis dokumenata iz Državnog arhiva u Splitu zahvaljujem dr. Darki Bilić.
- ⁴ PRIJATELJ, K., 1987., 942; PRIJATELJ, K., 1989., sl. 1; GARANJIN, I. L., 1995., 26; GORI BUCCI, N., 2006., 190-191, kat. 26, f. str. 380.
- ⁵ MAGANI, F., 1993., 431-439.
- ⁶ TOMIĆ, R., 1997.-98., 318-322.
- ⁷ GORI BUCCI, N., 2006., 240., D. 29.

Literatura

- FISKOVIĆ, C., 1955. - Cvito Fisković, Ignacije Macanović i njegov krug, *Prilozi povijesti umjetnosti u Dalmaciji*, 9, Split.
- GARANJIN, I. L., 1995. - Ivan Luka Garanjin, *Ekonomsko-politička razmišljanja o Dalmaciji*, Književni krug, Split.
- GORI BUCCI, N., 2006. - Nina Gori Bucci, *Il pittore Teodoro Matteini (1754.-1831.)*, Istituto Veneto di Scienze, Lettere ed Arti, Venezia.
- LUCIĆ, I., 1979. - Ivan Lucić, *Povijesna svjedočanstva u Trogiru 2*, Književni krug, Split.
- MAGANI, F., 1993. - Fabrizio Magani, Teodoro Matteini amico di Giovanni Lazara, ovvero lo studio dei "Primitivi" attraverso il recupero di Andrea Mantegna, *Atti dell'Istituto Veneto di Scienze, Lettere ed Arti CLI/II*, Venezia 1993, 431-459.
- PRIJATELJ, K., 1987. - Kruno Prijatelj, Slikarska djela 19. stoljeća u Trogiru, *Mogućnosti* 9-10, Split 1987., 942.
- PRIJATELJ, K., 1989. - Kruno Prijatelj, *Slikarstvo u Dalmaciji 1784-1884*, Književni krug, Split.
- TOMIĆ, R., 1997. - Radoslav Tomić, *Trogirska slikarska baština*, Matica hrvatska, Zagreb.
- TOMIĆ, R., 1997.-98. - Radoslav Tomić, Novi podaci o oltarima u Trogiru, *Prilozi povijesti umjetnosti u Dalmaciji*, 37, Split 1997.-1998., 318-322.

Summary

New Information about a Painting by Teodoro Matteini in Trogir Cathedral

The article presents new information about the altar painting "Blessed Augustin Kažotić, St John Evangelist and St James" in Trogir Cathedral. In the lower right corner, a previously unknown inscription was discovered during the restoration: Teodoro Matteini F. in Venezia 1805. Apart from the name of the distinguished Italian painter, Teodoro Matteini (Pistoia, 1754 - Venice, 1831), it states that it was made in Venice in 1805. This indisputably confirms the opinion published so far by Croatian and Italian art historians. Based on Italian and Croatian documents, it can be concluded that the key role in the commission of the painting was played by brothers Ivan Dominik (1761-1848) and Ivan Luka Garagnin (1764-1841), the noblemen of Trogir and respectable representatives of Dalmatian society in the early nineteenth century. They knew Matteini well because he was the painter who in 1798 painted a portrait of Ivan Dominik Garagnin who is mentioned in a letter as a steward of Trogir Cathedral. In the process of commissioning and designing the painting's composition and details, an active part was played by the learned brothers' friend and confidant,

Giovanni de Lazara (Padua 1744-1833), a nobleman from Padua, knight of Malta, bibliophile, collector and inspector-conservationist of paintings in Padua and its environment from 1793 onwards.

The painting shows St James, St John the Evangelist and a Trogir saint - blessed Augustin Kažotić (c. 1260-1323) - who was a bishop of Zagreb and Lucera. According to archival records, the citizens of Trogir provided Matteini with information about the saint and an older painting which served as a model for the new portrait. The painting was set in the new marble altar which had been installed by Nicolò and Zuane Degani in 1802.

At Ca' Pesaro (Galleria Internazionale d'Arte Moderna) in Venice, there is a drawing from 1805 signed by Matteini (pencil on paper, 431 x 283 mm) which depicts St James and is a preparatory sketch for his portrait on the Trogir painting.

Key words: Teodoro Matteini, Giovanni de Lazara, painting, nineteenth century, Trogir, cathedral, Dominik and Luka Garagnin